



**MANUAL DE UTILIZARE
USER'S MANUAL
ELECTROPALAN / ELECTRIC HOIST
250-500 kg**



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs BuildXell, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Umiditatea si zonele intunecate pot crea accidente
- Nu utilizati unealta in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului uneltei.

Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta uneltei.

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al uneltei !
- Nu transportati unealta tinand-o de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare a masinii la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Evitati pornirile accidentale ale uneltei.
- Nu utilizati unealta in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul uneltei creste riscul unui scurtcircuit.
- Folositi cabluri de prelungire care sunt atestate și marcate în mod corespunzător pentru utilizarea in mediul exterior.
- Nu suprasolicitati unealta electrica! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati uneltele electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

Masuri de siguranta personala

- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Nu stationati sau nu lucrati sub un electropalan in functiune.

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

Masuri de siguranta specifice electropalanului



ATENȚIE! Este interzisa utilizarea echipamentului pentru ridicarea animalelor si al oamenilor

- Nu depasiti in nici o situatie capacitatea maxima de ridicare (inscriptiunata pe placuta metalica, nu pe carlig)
- Incarcatura va fi ridicata numai pe verticala. Este interzisa ridicarea oblica sau tragerea incarcaturii de-a lungul podelei.
- Este interzisa ridicarea unor incarcaturi fluide calde sau topite
- Nu utilizati 2 sau mai multe echipamente pentru ridicarea aceluiasi obiect
- Limitatorul de siguranta nu trebuie demontat si nu poate fi utilizat ca si comutator pornit/oprit.

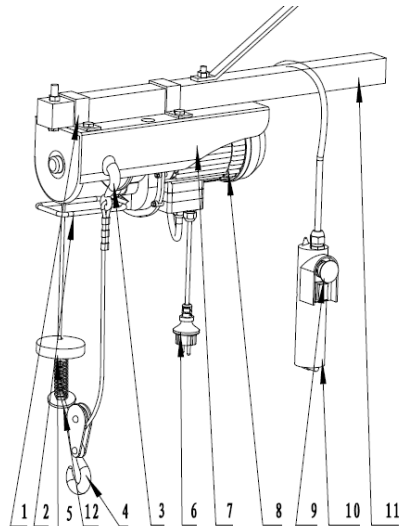
Domeniu de utilizare

Electropalanul este un echipament cu o greutatea redusa, usor de instalat și foarte fiabil. Este un instrument ideal pentru ridicarea sarcinilor, atat in interiorul cat si in exteriorul diverselor constructii, ateliere de reparatii sau alte aplicatii.

NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL.

Parti componente:

1. Suport de fixare
2. Limitator de siguranta
3. Carlig
4. Carlig scripete pentru multiplicarea sarcinii
5. Limitator de greutate
6. Cablu de alimentare
7. Carcasa
8. Motor
9. Buton oprire de urgenta
10. Bloc control ridicare/coborare
11. Profil otel (nu este inclus)
12. Arc -tampon



Accesorii

- 2 Cleme de instalare
- 1 Carlig
- 4 Suruburi cap hexagon
- 4 Saibe plate
- 4 Saibe de siguranta

Motorul de actionare : este un motor magnetic condensator monofazat și este izolat în conformitate cu clasa B. Mecanismul magnetic are si rolul de franare de siguranta

Cutie de viteze: este o cutie in 2 trepte cu roți dințate și arbore fabricate din otel calit de înaltă calitate. Carcasa compacta este turnata din aluminiu sub presiune.

Tambur de ridicare și cadru: Tamburul de ridicare este fabricat din oțel sudat de înaltă calitate. Acesta este montat pe arborele principal și în jurul lui este înfășurat cablul de oțel
Carcasa: este fabricată din tablă sudată din oțel de înaltă calitate. Scopul său este de a proteja și asigura asamblul motor.

Cârligul: este forjat din oțel carbon de înaltă calitate. Cu ajutorul cârligului-scripete, sarcina ridicată este dublată.

Bloc control: conține un comutator dual de direcție, pentru a ridica și coborî cârligul și un buton de oprire de urgență, în scopul de a opri mașina în caz de urgență.

Limitator de siguranță: în cazul în care încărcătura este ridicată până în punctul maxim, limitatorul va opri motorul din considerente de siguranță. La atingerea lungimii maxime de desfășurare a cablului în cazul coborării sarcinii, microîntrerupătorul va opri de asemenea funcționarea motorului.

Pregătirea pentru punerea în funcțiune



ATENȚIE! Înainte de orice intervenție asupra echipamentului, deconectați alimentarea cu energie electrică de la rețea.

Montaj

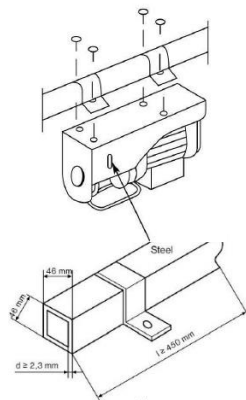
1. Instalați echipamentul pe o grindă de oțel. Utilizați doar suporturile de instalare incluse, care se vor fixa în partea de sus a carcasei cu ajutorul șuruburilor, șabivelor plate și șabivelor elastice de blocare. Grinda de oțel trebuie să reziste unei greutăți cel puțin duble față de capacitatea maximă de tracțiune a mașinii (2X500=1000 kg). Contactați un instalator profesionist pentru montaj.

2. Grinda de oțel trebuie să aibă un diametru de 46 x 46 mm, o grosime a peretelui de cel puțin 2,3 mm și o lungime de cel puțin 450 mm.

3. Ancorele de fixare trebuie instalate corespunzător pentru a fi în măsură să reziste sarcinii.

4. Asigurați-vă că aparatul este instalat orizontal și nu înclinat.

5. Blocul de control trebuie să fie ușor accesibil în orice moment și, prin urmare, trebuie să fie instalat la o distanță de 0,8 m- 1,5 m de podea.



Înainte de prima punere în funcțiune a echipamentului:

- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este în conformitate cu tensiunea indicată pe placa de date și că dispozitivul este echipat cu cablul de alimentare corect.
- Efectuați un test de funcționare fără sarcină și verificați:
 - Funcționarea corectă a comutatorului dual pentru controlul direcției
 - Flexibilitatea limitatorului de siguranță la ridicare
 - Flexibilitatea limitatorului de siguranță la coborare pentru a se asigura oprirea funcționării când cablul de oțel este derulat aproape complet de pe tambur
 - Apariția oricăror zgomete anormale în timpul funcționării

Înainte de fiecare utilizare:

- Verificați cablul de oțel și dacă acesta prezintă zone deteriorate sau ajunge la 20 de ore de funcționare, înlocuiți-l imediat.
- Verificați discul de frână și la fiecare 20 de ore de funcționare, efectuați un test de sarcină dinamică cu o greutate de 1,1 ori sarcina nominală (se ridică o greutate de 275 kg cu cablu simplu) pentru a verifica eficacitatea discului de frână. În cazul în care frana nu funcționează corespunzător, înlocuiți imediat componentele defecte.
- Verificați integritatea cârligului și înlocuiți-l imediat dacă este deteriorat sau prezintă urme de uzură accentuată.
- Asigurați-vă că există suficient lubrifiant pe piese. La fiecare 6 luni gresați cârligul, arborele

tamburului și rulmentii. De fiecare dată când înlocuiți cablul gresit la gările tamburului.

Utilizare



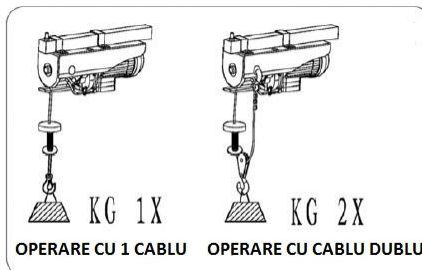
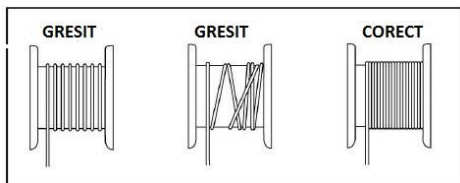
ATENȚIE! ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE ÎN FUNCȚIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATĂRI ȘI REPARAȚII.



ATENȚIE! Această mașină este concepută pentru tipul de operare S3 20% - 10 minute (funcționare intermitentă), ceea ce înseamnă că dispozitivul poate fi operat la sarcină nominală timp de 2 minute în timpul fiecărui ciclu de operare și apoi trebuie să fie oprit timp de 8 minute pentru a se raci.

Funcționare cu un cablu

- Înainte de a începe lucrul, verificați corectitudinea înfășurării cablului pe tambur, spira lângă spira. Nu derulați complet cablul! Derulați-l doar până în punctul în care mai sunt cel puțin 3 spire pe tambur. Înfășurați întotdeauna cablul ca în imaginea de mai jos.
- Pentru ridicarea sarcinii acționați partea superioară a comutatorului. La acționarea poziției inferioare, sarcina este coborâtă. Întotdeauna opriți troliul înainte de a schimba direcția.
- La coborârea unei sarcini, vă rugăm să rețineți că tamburul mai poate derula câțiva centimetri de cablu după ce a fost oprit. De aceea, aveți grija să opriți motorul în timp util.
- Acționați butonul roșu de Oprire de Urgență (9), pentru a opri imediat palanul în caz de urgență. Pentru repornire, învârtiți butonul în sensul acelor de ceasornic până se deblochează, după care puteți opera în siguranță palanul.
- În funcționare nu deplasați cablul cu mai mult de 15° față de poziția lui verticală.



Funcționare cu cablu dublu - pentru dublarea sarcinii manipulate.

- Slăbiți piulițele celor 3 șuruburi situate pe cârligul-scripete (4) și scoateți placa laterală. Introduceți cablul peste scripete și fixați la loc placa laterală. Asigurați-vă că piulițele sunt bine strânse și cablul este montat corect.
- Introduceți cârligul (4) atașat la cablu în suportul carcasei (7)

Protecție la suprasarcină

- Motorul este protejat la suprasarcină și supraîncălzire printr-o protecție termică. Dacă durata de funcționare admisă este depășită, temperatura motorului va crește și protecția termică va opri funcționarea până la răcirea acestuia.
- În caz de expunere directă la soare, temperatura carcasei va crește în mod semnificativ, ceea ce va reduce, de asemenea, timpul de funcționare admis. Prin urmare, este posibil ca protecția termică să oprească pentru o scurtă perioadă de timp funcționarea motorului. Vă rugăm să așteptați până când aparatul se răcește.

Curatare si intretinere



ATENTIE ! Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de reglare sau intretinere

Intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Vetii putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai jos.

Examinați cu regularitate lungimea totală a cablului de oțel pentru identificarea eventualelor deteriorari, precum și funcționalitatea limitatorului de siguranța (2) În cazul în care cablul de oțel este deteriorat (crapat sau îndoit), trebuie înlocuit cu piese de schimb originale.

Inlocuire cablu

Demontati carcasa motorului (7) desuruband cele 2 suruburi care o fixeaza.Scoateti cablul vechi din locasul sau.

Pentru inlocuire introduceti cablul nou in orificiul patrat dupa care il trageti prin orificiul rotund. Infasurati cablul de 2 ori pe tambur apoi il fixati in fantele din partea laterala a tamburului.

Montati carcasa la loc si verificati strangerea corecta a suruburilor.

Curatare

- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale.Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun
- NU utilizati solventi (ca de exemplu : petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

Date tehnice

Tensiune / Frecventa	230-240V ~ 50Hz
Putere nominala	1000W
Capacitate maxima de tractiune cu: carlig / carlig si scripete	250 kg / 500 kg
Inaltime maxima de ridicare cu: carlig / carlig si scripete	12m / 6m
Diametru cablu	4mm
Clasa protectie	IP54
Greutate	16 kg
Nivel zgomot	71 dB(A)

Depozitare

- Depozitati unealta electrica intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta electrica fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

Garantie

Garantia acopera toate materialele componente si viciile de fabricatie cu exceptia, fara insa a fi limitate la:

- Componente sau accesorii uzate ca urmare a unei exploatari normale.
- Defecte cauzate de o exploatare intretinere, depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarii necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de lichide, patrundere excesiva de praf, distrugere intentionata , utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc..

Thank you for buying this BuildXell product, manufactured according to the highest safety and performance standards.



WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

General power tools safety warnings

Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- Do not stay or work under an electric hoist operating.

Service

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

Specific safety instructions for electric hoist



It is forbidden to use the equipment for lifting animals and people

- Do not exceed under any circumstances Maximum lift capacity (printed on metal plate, not on the hook)

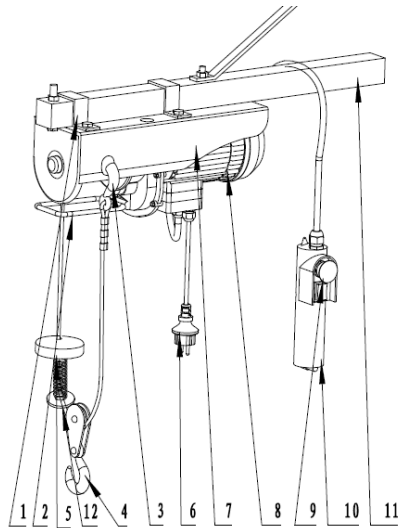
- Charges will be waived only vertically. It is prohibited, to lift a weight crookedly, or to pull it along the floor.
- It is forbidden lifting loads of melt or hot fluid.
- Do not use two or more devices for lifting the same object
- Limiter definitely not be removed and can not be used as on / off switch.

Application

Electric hoist is a device with a light weight, easy to install and very reliable. It is an ideal tool for lifting loads, both inside and outside the various construction, repair shops or other applications. IT IS NOT DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE.

Components

1. Installation brackets
2. Up limit bracket for limit stop
3. Load hook
4. Additional load pulley hook with deviating shaft
5. Limit weight
6. Power cord
7. Mounting casing
8. Motor
9. Emergency-Off switch
10. Operating switch Up/Down
11. Steel bar (not included)
12. Spring buffer unit



Accessories

- 2 Installation clamp
- 1 Load pulley hook
- 4 Hexagon head screws
- 4 Washers
- 4 Spring lock washers

Engine drive: is a magnetic single-phase capacitor motor and is isolated in accordance with Class B. The magnetic mechanism is constructed as a break and serves as a reliable safety.

Gearbox: is a two stage gearbox with gear and shaft made of high quality hardened steel. Cast The compact housing is made by aluminium die-casting.

Hoisting Drum and framework : lifting drum is made of high quality welded steel. It is mounted on the main shaft and around is wrapped steel cable.

Mounting casing: is made of welded steel plate high quality. Its purpose is to protect and secure the engine.

The hook: is forged from high quality carbon steel. With hook pulley, the lifted weight is doubled.

Controller: is a dual-direction switch to raise and lower the hook. In addition, there is an emergency shutdown switch, in order to stop the machine in case of emergency.

Safety devices: When load hook is hoisting up to topmost position, the limit weight touch the up limit bracket, the microswitch of up limit bracket can cut off the circuit and make the motor stop to insure the safety of operations; When load hook is lowering down nearly to use up the cable, the microswitch of down limit bracket start work and cut off the circuit and make the motor stop.

Assembly



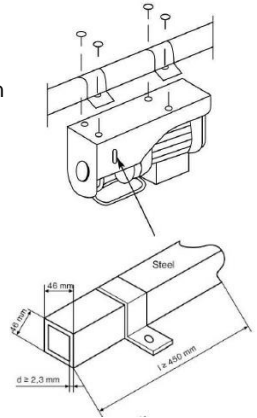
Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

1. Install the cable winch on a steel beam . Use only the enclosed installation brackets which can be attached to the top of the mounting casing using the screws, washers and spring lock washers. The steel beam must be able to withstand at least double the rated weight of the machine (2x500 = 1000 kg). Contact a professional installer for best results.

2. The steel beam must have 46 x 46 mm dimensions, a wall thickness of at least 2.3 mm and a length of at least 450 mm. The anchor must be installed correspondingly sturdy in order to be able to withstand the load.

3. Please be sure that the machine is installed level and not slanted.

4. The controller must be easily accessible at all times and must therefore be installed at a distance to the floor of between 0.8 m and 1.5 m (see dia. 3, above).



Before the first commissioning of the equipment

- Ensure that the supply voltage is in accordance with the voltage indicated on the data plate and the device is equipped with the proper power cord.
- Perform a no-loading test and check:
 - The flexibility of up/down operating switch
 - The flexibility of up limit bracket
 - The flexibility of down limit bracket to make sure the cut-off circuit when the steel cable is nearly used up.
 - Any abnormal sounds when start-up operation

Before each use

Check the cable of steel and if it shows areas damaged or reaches 20 hours of operation, replace it immediately. Be sure to pull cable into the square hole of rope drum, and then pull it out from the round hole. With that wind the cable two circles and then pull it to the baffle which is side of cable drum and fix it.

- Check the brake disc and every 20 hours of operation, make a dynamic load test weighing 1.1 times rated load (lift a weight of 275 kg with simple cable) to verify the effectiveness of the brake disc. If the brakes are not working properly, replace broken parts immediately.
- Check the hook and replace it immediately if it is damaged or shows signs of wear sharp.
- Make sure there is enough lubricant on parts. Every six months lubricating hook, drum and bearings. Every time the cable is replace, lubricating the drum bearings.

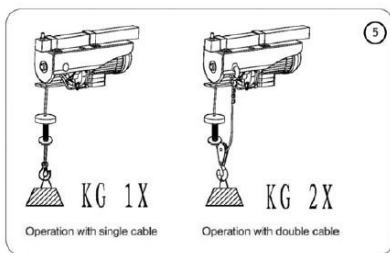
Operation



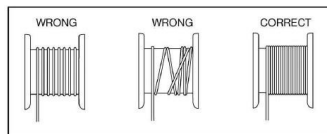
WARNING! IN case of any abnormal noise, immediately turn off the tool and contact an authorized service facility for repairs



This machine is designed for operating type S3 20% - 10 min (periodic intermittent operation), which means that the device can be operated at rated load for 2 minutes during each operating cycle and must then be switched off for 8. 0 minutes to cool off.



Operation with single cable



- Prior to starting work, please be sure that the steel cable is wound up exactly, layer next to layer on the cable drum. Never unwind the cable completely. Unwind the cable only to the point that at least 3 more layers are located on the drum. If the red indicator mark is visible, please stop the cable winch immediately
- The cable winch is operated using the operating panel (10). When operating the upper position of the switch, the load is hoisted up. When operating the lower position, the load is lowered. Always stop the cable winch prior to changing.
- Upon lowering a load, please remember that the cable hoist may still unwind a few more centimetres after it was stopped. Therefore, please stop in sufficient time.
- Operate the red Emergency Stop button (9) to immediately stop the winch in case of emergency. To restart, turn the knob clockwise until it unlocks, then you can safely operate the hoist.
- During operation be sure that the steel cable cannot be moved more than 15° to the side.

Operation with double cable

- Loosen the nuts of the 3 screws located on the additional load hook (4) and remove the cover plate located on the side. Place the steel cable around the deviating shaft and reattach the cover plate and nuts. Please be sure that the load hook / deviating shaft is installed properly and that the nuts are securely tightened.
- Insert the load hook (3) attached to the cable into the hook bracket of the mounting casing.

Overload

- The cable winch is not suitable for continuous operation. The motor is protected from overload and overheating by a temperature switch. If the operating time allowed is exceeded, the engine temperature increases and thermal protection will stop functioning until cooling.
- In case of direct exposure to sunlight, the temperature of the casing will increase significantly. It is therefore possible that the temperature switch will switch off after a short time period and the cable winch will shut down. Please wait until the device is cooled off.

Cleaning and maintenance



Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

Maintenance

Our equipment has been designed to be used for a long time with minimal maintenance..

You can always get maximum satisfaction during use following the directions below.

Regularly inspect the total length of steel cable for signs of damage as well as the functionality of the limit bracket (2). If the steel cord is damaged (cracked or bent), must be replaced with original spare parts

Replacing the steel cable

Remove the engine cover (7) by unscrewing the two screws. Remove old cable from its slot.

For replacement insert the new cable in the square hole and pull it through the round hole. Wrap the cable drum 2 times then fix it in the slots from the side of the drum.
Fit the cover back and check the tightness of the screws.

Cleaning

- Regularly, preferably after each use, clean the unit with a soft cloth. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Technical data

Rated voltage/ Frequency	230-240V ~ 50Hz
Rated power	1000W
Max loading with: hook / hook and pulley	250 kg / 500 kg
Hoisting height with: hook / hook and pulley	12m / 6m
Cable diameter	4mm
Protection rating	IP54
Weight	16 kg
Sound pressure level	71 dB(A)

Storage

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

Warranty

This warranty covers all material or production flaws excluding:

- batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ;
- damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost transportation.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.